

КОНЦЕПТЫ ЗАКОН И СПРАВЕДЛИВОСТЬ В РУССКОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ КАК ОТРАЖЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА

THE CONCEPTS "LAW" AND "JUSTICE" IN RUSSIAN IN THE FICTIONAL TEXT AS THE REFLECTION OF THE NATIONAL LANGUAGE SYSTEM OF THE WORLD

**N. Balashova
O. Kochetova
L. Cherenkova**

Summary: Conceptual analysis is considered to be the basic method of concept research. The goal of conceptual analysis is to perceive the meaning of the concept and record them in the semantic language. The article offers the analysis of the concepts "law" and "justice", represented in the Russian literature. The concepts of law and justice are often confused and misinterpreted because they are strongly connected, but not the same thing.

Keywords: concept, law, justice, analysis.

Балашова Наталья Павловна

канд. филол. наук,
Новокузнецкий филиал-институт Кемеровского
Государственного Университета
balashova.nata84@yandex.ru

Кочетова Олеся Анатольевна

канд. филол. наук, Новокузнецкий филиал-институт
Кемеровского Государственного Университета
kochetova1@rambler.ru

Черенкова Любовь Сергеевна

Санкт-Петербургский государственный университет
st098146@student.spbu.ru

Аннотация: Концептуальный анализ считается основным методом концептуальных исследований. Цель концептуального анализа – выявить значения концепта и отразить их в семантике языка. Статья посвящена анализу концептов «закон» и «справедливость», представленных в русской литературе. Концепты «закон» и «справедливость» часто неверно интерпретируются, потому что они не являются синонимами, хотя их значения тесно связаны.

Ключевые слова: концепт, закон, справедливость, анализ.

Современные лингвистические исследования отличает повышенный интерес к изучению концептов в языковом выражении. За последние десятилетия данные исследования развились в самостоятельные научные дисциплины: когнитивная лингвистика, концептуальная лингвистика, концептуальная метафорология. В последнее время в связи с интеграционным подходом к изучению языка как развивающейся антропоцентрической системы особый интерес исследователей обращён к когнитивной лингвистике.

Национальная специфика фиксируется в языке в качестве особых единиц – концептов. Понимание концептосферы как индивидуального инструментария является причиной повышенного интереса когнитивистов и лингвистов к данной категории художественной стилистики в когнитивном аспекте.

Концепт понимается как «квант структурированного знания», «глобальная мыслительная единица» [Попова, Стернин 2007: 3–4], «оперативная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга, всей картины мира, квант знания» [КСКТ 1997: 90–92]. То, что «индивид знает, думает, представляет об объектах внешнего и внутреннего миров», его «представление о референте (фрагменте мира)» и есть концепт [Пименова 2011: 127]

В нашей работе мы будем опираться на интерпретацию Ю.С. Степанова, которая отличается своей лаконичностью и прозрачностью, будет более актуально для дальнейшего исследования: «Концепт – это как бы сгусток культуры в сознании человека; то, в виде чего культура входит в сознание человека» [Степанов].

Для выявления концепта необходимы и выделимость некоторых признаков, и предметные действия с объектами, и их конечные цели, и оценка таких действий. Но зная роль всех этих факторов, когнитологи тем не менее еще не могут ответить на вопрос, как возникают концепты, кроме как указав на процесс образования смыслов в самом общем виде.

Понятие концепта отвечает представлению о тех смыслах, которыми оперирует человек в процессах мышления и которые отражают содержание опыта и знания, содержание результатов всей человеческой деятельности и процессов познания мира в виде неких «квантов» знания [2].

В каждом концепте сведены воедино принципиально важные для человека знания о мире и вместе с тем отброшены несущественные представления. Система концептов образует картину мира (мировидение, мировосприятие), в которой отражается понимание человеком

реальности, ее особый концептуальный «рисунок», на основе которого человек мыслит мир. Экспликация процесса концептуализации и содержания концепта доступна только лингвисту, который сам является носителем данного языка. Таким образом, на рубеже тысячелетий на первый план в лингвистике выходит проблема ментальности, ибо концепты – ментальные сущности.

Понятийные признаки концепта - это «рациональная часть концепта, т.е. то содержание, которое включает только существенные характеристики объекта и рационально мыслится, а не переживается» [Карасик, с. 224]. Информация о понятийных признаках концепта фиксируется, прежде всего, в толковых словарях. В работе использован метод концептуального анализа (согласно З.Д. Поповой и И.А. Стернину - семантико-когнитивного), который предполагает переход от содержания значений слова - репрезентанта концепта к содержанию концепта. «Путь исследования «от семантики единиц языка к концепту» наиболее надежен... анализ языковых средств позволяет наиболее простым и надежным способом выявить признаки концептов и моделировать концепт». Понятийная составляющая концепта - часть признаковой структуры, которая выявляется путем анализа значений слова, репрезентирующего концепт.

«Закон» является одним из важнейших концептов, определяющих мировосприятие человека и регулирующих его социальное поведение, который связан, прежде всего, с идеей нарушения закона и оценкой его соблюдения (недостаточное, искаженное, чрезмерное соблюдение закона {следовать букве закона}). Закон, так же как и другие социальные феномены, возникшие в процессе социальных интеракций, существует как разделяемые идеи индивидуумов (судей, полиции, адвокатов, граждан), в тех значениях, которые воплощены в ряде ожиданий поведения. Эти значения составлены в результате многочисленных ежедневных взаимодействий представителей власти (полиции, судей, прокуроров и т.д.) между собой и гражданами, соприкасающимися с правовой системой. «Закон», таким образом, представляет собой ярлык, данный определенному полю человеческого взаимодействия

Согласно этимологии слова «закон» корень этого существительного тот же, что в словах «исконны» или «конец». Существовавшее когда-то слово кон имело значение «начало», «предел». Приставка «за» придала этому слову новый смысл: «то, что было изначально - «за коном». Т.е., закон - есть установленный государством свод обязательных правил и норм экономического и общественного поведения всех субъектов на территории данной страны, включающий перечень запретов и ограничений.

В ходе исторического развития России, простой че-

ловек претерпел немало тягот и лишений, о чём нам рассказывает термин «маленький человек». Неудивительно, что и к закону у героев русской художественной литературы сложилось особое отношение, иногда даже отличное от слова концепта «справедливость». Рассмотрим денотации терминов «закон» и «справедливость»

Можно выделить 4 денотации термина «Закон»: 1) не зависящая ни от чьей воли, объективно наличествующая непреложность, заданность, сложившаяся в процессе существования данного явления, его связей и отношений с окружающим миром (закон природы); 2) постановление государственной власти, нормативный акт, принятый государственной властью; установленные государственной властью общеобязательные правила (соблюдать законы); 3) общеобязательное и непреложное правило (законы нравственности); 4) общее название основных принципов и идей религиозного верования, свод правил какой либо из религий.

Мы проанализировали 85 примеров употребления изучаемого концепта с целью категоризации вариантов его употребления, согласно категориям значений, представленным в словарях. Самое распространенное значение – постановление государственной власти (более половины рассмотренных примеров).

1. «Есть ли это вид своеобразного садизма, вроде практиковавшихся извещений родственникам о мнимой смерти заключённого, или просто желание выполнить всё по закону?» [В.Т. Шаламов. Колымские рассказы (1954-1961)],
2. «Он сказал: не отдавайте жильё, закон на вашей стороне. И по **закону** она не может быть её мамой» [Андрей Геласимов. Чужая бабушка (2001)] Арап Петра Великого (1828)],
3. «Я ей скажу: вы прокурор, вы должны следить за соблюдением **законов**, а вы...» [Владимир Войнович. Иванькиада, или рассказ о вселении писателя Войновича в новую квартиру (1976)]

Представление о законе как инструменте власти, направленного против объекта власти (народа, общества, личности), также представлено в проанализированной выборке и связано с отрицательной оценкой закона.

1. «И это - в нашем плановом хозяйстве, где, как говорится, план - это закон!» [И. Грекова. Без улыбок (1975)].
2. «У нас в стране нет сухого **закона**» [Василий Шукшин. Печки-лавочки (1970-1972)]
3. «Он умер через два часа в больнице. По **закону** отвечала жена Арутюняна. Её сумели спасти, она получила год условно, но ведь и я был виновен - я очень спешил в Москву, так же, как она» [Юрий Трифонов. Предварительные итоги (1970)].
4. Потом, когда я останусь в своей единственной комнате и тут же надо будет работать, и тут же бу-

дет плакать ребёнок, я смогу утешиться тем, что я не вышел за рамки закона [Владимир Войнович. Иванькиада, или рассказ о вселении писателя Войновича в новую квартиру (1976)].

5. Четыре дня он будет жить в чужой квартире, четыре дня будет нарушаться закон. [Владимир Войнович. Иванькиада, или рассказ о вселении писателя Войновича в новую квартиру (1976)].
6. Я всё понимаю, но при всём уважении к товарищу Промыслову участвовать в нарушении закона никак не могу. [Владимир Войнович. Иванькиада, или рассказ о вселении писателя Войновича в новую квартиру (1976)].

Примеры, приведенные выше, описывают закон как проявление Государственной воли. В сознании русского народа закон ассоциируется либо с ограничением свободы, либо с повсеместным беззаконием. Кроме того, для русской языковой картины мира характерно представление о должном идеальном законе и идеальной власти, которые обладают характеристиками “сила” и “справедливость”

Также закон часто воспринимается как общеобязательное правило (нами было проанализировано 28 примеров).

1. «Пойми ты, усвой ты железный **закон** нашего века: два мира — две системы!» [Александр Солженицын. В круге первом, т.1, гл. 1-25 (1968) // «Новый Мир», 1990].
2. «Алёша, хоть и не ведал великого **закона** жизни, чтимого Абдулкой, но верил ему- и вот уже надо было верить начальнику медицинской части, которому поверил Абдулла Ибрагимович» [Олег Павлов. Карагандинские девятины, или Повесть последних дней // «Октябрь», 2001].
3. «Но сила **закона**, определявшего движения исходящих и входящих бумаг, видимо, была нешуточная сила» [Василий Гроссман. Жизнь и судьба, ч. 1 (1960)]

В русской художественной литературе не слишком часто упоминается закон в качестве объективной данности окружающего мира (9 примеров).

1. Случается то, что и должно случиться — согласно законам жизни. [Василь Быков. Камень (2002)].
2. «А у нас существует **закон**, что если тот, кому мы показали, не сохранит этого в тайне, то мы принуждены бываем немедленно оставить местопребывание наше и идти далеко-далеко, в другие страны» [Антоний Погорельский. Черная курица (1829)].
3. «О, конечно, это всегда так бывает: стоит понизиться на два градуса температуре тела, и совесть замерзает...**закон** природы...» [В.Г. Короленко. Мороз (1900-1901)].

Вся русская литература 19 века была проникнута евангельскими мотивами, представления о жизни, основанные на христианских заповедях, были естественны для людей позапрошлого века.

1. «Семья, нечего бога гневить, большая; четверо нас братьев, сударь, да детки в **закон** ещё не вышли... вот Петрунька один и вышел» [М.Е. Салтыков-Щедрин. Святочный рассказ (1858)].
2. «Однажды на уроке из **закона** Божия преподаватель заговорил о пороках» [И.С. Тургенев. Ася (1858)]
3. «На десятый день предстоит последний, самый трудный экзамен — **закона** божьего, все стоят у окна и ещё с большим нетерпением ожидают его» [Л.Н. Толстой. Отрочество (1854)]

На последних двух уровнях закон ассоциируется с независимым от человека порядком вещей. В приведенных выше примерах, закон является воплощением справедливости и разумности мироздания.

В культурном сознании русского народа присутствуют понятия «неписанный закон», «закон есть закон», «закон божий», воплощающие не юридические, а общечеловеческие представления о законе.

Действуя по аналогичному алгоритму, рассмотрим определения слова «справедливость». Первым значением концепта «Справедливость» является беспристрастное действие, соответствующее истине, т.е. действовать по справедливости означает действовать по истине.

1. «**Справедливость** надлежит отдать бывшему моему господину, что он много имеет хороших качеств, но робость духа и легкомыслие оные помрачают» [А.Н. Радищев. Путешествие из Петербурга в Москву (1779-1790)].
2. «Ах! отдайте **справедливость** моим чувствованиям... Неужели ты не мог видеть, что письмо, которым я тебе запрещала себя видеть и которым я отрекалась от моей к тебе страсти...» [П.А. Плавильщиков. Бобыль (1790)].
3. «Надобно отдать **справедливость** сему молодому храбрцу, что он самую отважную лож занюхивал иногда табаком, но не краснел никогда» [И.А. Крылов. Ночи (1792)]
4. Он причиною наших несчастий; отец мой был кадием в одном богатом городе; он исполнял со всею честностию свое звание; некогда, судя родню одного царедворца с бедным ремесленником, решил он дело, как требовала **справедливость**, в пользу последнего. [И.А. Крылов. Каиб. Восточная повесть (1792)].
5. Отдавая справедливость его достоинствам, осуждают в нем некоторые слабости и говорят, что они были причиною безвременной смерти его [Н.М. Карамзин. Письма русского путешественника (1793)]

Слово «справедливость» происходит от праславянского слова «правъ»- со значениями: а) прямой, правильный; б) право, договор, присяга; в) Правъ – мир богов и вселенский нравственный закон. Далее понятие «справедливость» образовалось путем сложения корней слов «правда» и «ведать». Сопоставив значения данных слов, «справедливость» можно трактовать как «ведать Правъ» или «ведать с Правью», что означает «знать божественный закон». и чем, ему горя мало! Говорит: справедливость! [М.В. Авдеев. Тамарин (1851)].

Следующим значением концепта справедливость является действие на законных и честных основаниях.

«**Справедливость** требовала же, наконец, чтобы старый капельмейстер получал какое-нибудь вознаграждение за покровительство, оказываемое им молодому музыканту; смешно было восставать против этого; но грубой натуре Сусликова недоступны были такие тонкие отношения; он не замедлил отплатить благодетелю самую черную неблагодарностью» [Д.В. Григорович. Капельмейстер Сусликов (1848)].

Третьим значением является значение «истинный, правильный»

«Таким образом, на самом себе испытал я **справедливость** того, что Руссо говорит о действии горного воздуха» [Н.М. Карамзин. Письма русского путешественника (1793)].

Нами было также рассмотрено 85 примеров употре-

бления данного концепта в художественной литературе, из них 80 примеров соответствовали значению «беспристрастное действие, соответствующее истине».

Исходя из вышесказанного, можно сделать следующие выводы: 1) в русской художественной литературе концепт «закон» может быть воспринят по-разному, тогда как отношение к концепту «справедливость», в основном, однородно, 2) закон бывает субъективен, справедливость – объективна.

К закону у авторов произведений порой прослеживается негативное отношение, статьи и положения закона ущемляют простого человека, отягощая его жизнь

Справедливость же, напротив, видится читателю некой привилегией, объективной похвалой. Однако, иногда справедливость и закон идут рядом, взаимодополняя друг друга.

Таким образом, нами были изучены денотации концептов «закон» и «справедливость». Мы также исследовали Национальный корпус русского языка, проанализировав примеры употребления данных концептов в русской художественной литературе. Выделили слои каждого концепта, сравнив их между собой.

В заключении хотелось бы подчеркнуть, язык, как и общество, является живым организмом. Возможно, после нескольких лет изменений общества, произведения русской художественной литературы продемонстрируют более тесную связь изучаемых нами понятий.

ЛИТЕРАТУРА

1. Арутюнян, Н.Г. Об одном из компонентов концепта «закон» / Н.Г. Арутюнян, И.Х. Кунижева. — Текст : непосредственный // Молодой ученый. — 2016. — № 27 (131). — С. 547-549. — URL: <https://moluch.ru/archive/131/36382/> (дата обращения: 16.09.2022).
2. Аскольдов С.А. Концепт и слово // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста: антология. М.: Язык русской культуры, 1997. С.267–279.
3. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. — М.: Гнозис, 2004. 390 с. Краткий словарь когнитивных терминов / под общ. ред. Е.С. Кубряковой. — М.: Филол. фак. МГУ им. М. В. Ломоносова, 1997. 245 с.
4. Пименова М.В. Концептуальные исследования и национальная ментальность // Гуманитарный вектор/ 2011/ № 4 (28). С. 126—132. Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры: 3-е изд. - М.: Академический проект, 2004, с. 42-67.
5. Стернин, И.А. Очерки по когнитивной лингвистике / З.Д. Попова, И.А. Стернин. – Воронеж, 2001. – 189 с.
6. <https://lexicography.online/etymology/krylov/z/zakon> Происхождение слова закон в онлайн-словаре Крылова Г.А.

© Балашова Наталья Павловна (balashova.nata84@yandex.ru), Кочетова Олеся Анатольевна (kotchetova1@rambler.ru), Черенкова Любовь Сергеевна (st098146@student.spbu.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»